

AUTORITE ORGANISATRICE  
ORGANIZING AUTHORITY

## SOCIETE NAUTIQUE DE SAINT-TROPEZ

HEURE D’AFFICHAGE – POSTING TIME: 19h30

DATE : 4 Octobre 2021

### AVENANT N° 1 / AMENDMENT N°1

#### CHANGE SI 1 RULES:

*English version :*

*The official time is **taken by the GPS.***

#### CHANGE SI 5.2 RULES:

Chaque jour, signal d’avertissement à 12h00

*Each day, 1st warning signal will be at 12h00*

#### MODIFICATION DU § 10

Ajouter:

La marque OMD sera une bouée gonflable blanche “ROLEX”

La marque de dégagement sera une bouée gonflable orange « SNST »

Add:

*The ODM mark will be a white inflatable buoy labelled Rolex*

*The windward mark will be an orange inflatable buoy labelled SNST.*

#### MODIFICATION DU § 11

*Supprimer “ la ligne de depart sera fixe”*

*Delete « the starting line will be fixed »*

#### **11.2 Définition de la ligne de départ**

#### **11.2 Starting Line Definition**

Supprimer le § et remplacer par:

La ligne de départ sera définie par le bateau comité avec un pavillon orange à tribord et une marque ODM à bâbord.

*Delete the § and replace by:*

*The starting line will be defined by the committee boat displaying an orange flag at the starboard end and the Outer Distance Mark (ODM) at the port end.*

Un bateau viseur pourra être à côté de la marque ODM, il est interdit de passer entre le bateau et la marque.

*A boat may stand by the ODM to judge the start line. It is forbidden to pass between this boat and the ODM.*

Au plus tard au signal d’avertissement, le comité de course enverra un pavillon D si la course comprend une bouée de dégagement. Il enverra un pavillon vert si la bouée de dégagement est à

laisser à tribord. L'absence de pavillon vert signifie qu'elle est à laisser à bâbord (modification Signaux de Course).

*At the latest at the warning signal, the race committee will display flag D if the course includes a windward mark. It will display a green flag to indicate that it is to be rounded to starboard. The absence of a green flag means that it is to be rounded to port (this modifies Race Signals).*

Après leur départ, il est interdit aux bateaux en course de pénétrer dans la zone de départ (11.1), sauf pour finir.

*After starting, boats racing are prohibited from entering the defined starting area (11.1), except when finishing.*

### Supprimer le 11.3

#### *Delete § 11.3*

### 11.5 Sens du départ

#### *11.5 Direction of the start*

Supprimer le § le remplacer par:

Tous les départs seront face au vent si les conditions le permettent.

*Delete all § and replace by*

*All starts will be to windward if the conditions allow.*

### CHANGE SI 11.9 ORDRE DES DEPART / *STARTING ORDER*

1 <sup>er</sup>	Flamme MAUVES	<i>PURPLE flags</i>
2eme	Flammes ROSES	<i>PINK flags</i>
3eme	Flammes JAUNES	<i>YELLOW flags</i>
4eme	Flammes VERTE	<i>GREEN flags</i>

### MODIFICATION DU § 23

Supprimer: Toutefois des élastiques.....pour ferler les voiles »

*Delete : However, elastics or wool .....permitted"*

### MODIFICATION DE L'ANNEXE 1 :

Supprimer zone d'attente des traditions.

*Delete waiting area tradition.*

Supprimer les flèches sens du départ.

*Delete the arrows start direction .*

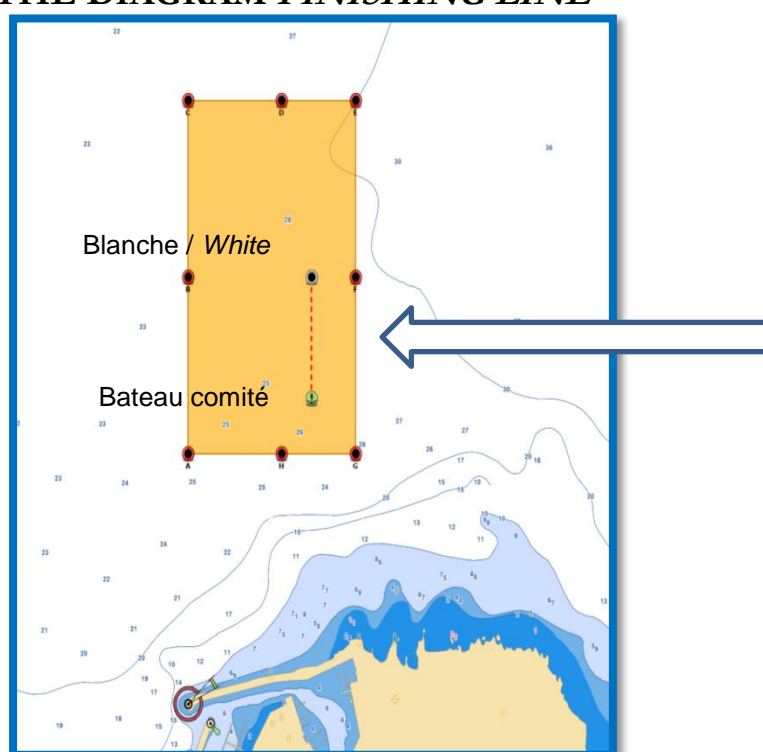
### MODIFICATION AU TABLEAU DE : Position des marques de parcours

#### *CHANGE TO THE TABLE OF :Position of course marks*

Nom	Couleur	Position	Sonde / Depth
Chretienne	Jaune/yellow	N 43°25,060'; E 006°54,065'	30m
Fréjus	Jaune/yellow	N 43°24,553'; E 006°45,707'	40m
Issambres	Jaune/yellow	N 43°20,602'; E 006°43,501'	40m
Large	Blanche / White	N 43°17,966'; E 006°47,078'	300m
Golfe	Blanche / White	N 43°17,845'; E 006°40,882'	70m
Verhugue	Jaune/yellow	N 43°15,712'; E 006°44,282'	20m
Nioulargue	Jaune/yellow	N 43°13,402'; E 006°47,240'	80m

<b>Escalet</b>	Jaune/yellow	N 43°10,885'; E 006°39,467'	40m
<b>Cavalaire</b>	Jaune/yellow	N 43°10,489'; E 006°33,458'	40m
<b>Porte Camarat</b>	CC et Blanche <i>RC and White</i>	CC/RC - N 43°11,880'/ E 006°41,670' Marque – 300m à l'est <i>Mark – 300m, to the east</i>	
<b>La Moutte</b>	Blanche/White	N 43°16,510'; E 006°43,000'	
<b>Fourmigue</b>	Rocher de la Fourmigue Positon : N 43°06,36'; E 006°24,25'		
<b>RA</b>	Balise « Le Rabiou »		
<b>SE</b>	Balise « Seiche à l'huile »		
<b>RF</b>	Rocher Fouras		

## MODIFICATION AU DESSIN LIGNE D'ARRIVEE CHANGE THE DIAGRAM *FINISHING LINE*



## MODIFICATION PARCOURS / CHANGE COURSES

### Parcours 1 : (20 N)

D/S ; Large\* BD ; Golfe\* BD; Large\* BD; Golfe BD; A/F

### Parcours 2: (28N)

D/S; Chretienne\* BD, A/F

### Parcours 3: (19N)

D/S; Frejus\* BD; A/F

### Parcours 4 : (15N)

D/S, Golfe BD; Large\* BD; Issambre\* BD; Golfe BD; A/F

### Parcours 5 : (25N)

D/S, Golfe BD; Large\* BD; Issambre\* BD; Golfe\* BD; Large\* BD; Golfe BD; A/F

**Parcours 6:** (16N)

D/S; MO TB; Nioulargue\* BD; MO\* BD; A/F

**Parcours 7:** (22N)

D/S; MO TB; Verhugue BD; Nioulargue\* BD; Verhugue\* BD; Nioulargue\* BD; Verhugue BD; MO\* BD; A/F

**Parcours 8:** (20N)

D/S; MO TB; RF TB, Escalet\* BD; Porte Camarat, MO\* BD, A/F

**Parcours 9:** (30N)

D/S; MO TB; RF TB, Cavalaire\* BD; Porte Camarat; MO\* BD, A/F

**Parcours 10:** (44N)

D/S; MO TB; RF TB, Fourmigue\* BD; Porte Camarat; MO\* BD, A/F

**Parcours 11:** (25N)

D/S; MO TB; Verhugue BD; Nioulargue\* BD; Issambre\* BD; Verhugue\* TB; MO\* BD; A/F

**Parcours 12:** (19N)

D/S; MO TB; Verhugue BD; Nioulargue\* BD; Large\* BD; Verhugue\* TB; MO\* BD; A/F

Le P.R.O  
KORHEL Georges